

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume

Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk

Convention collective de travail du 24 juin 1999

Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 1999

Octroi de la prépension conventionnelle à 58 ans

Toekenning van het conventioneel **brugpensioen** op 58 jaar

Article 1er. La présente convention collective de travail est applicable à tous les employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op **alle** werkgevers, **werknemers** en werksters van de **ondernemingen** die **ressorteren** onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk.

Par "travailleurs", on entend les ouvriers et les ouvrières.

Onder "werknemers" verstaat men de werknemers en de werksters.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle du type convention collective de travail n° 17 est admis dans le présent secteur pour le personnel actif (à l'exclusion des grands malades), qui opte pour cette formule et qui atteint l'âge de 58 ans entre le 1er janvier 1999 et le 31 décembre 2000.

Art. 2. **Onverminderd** de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de **toekenning** van **werkloosheidsuitkeringen** in geval van conventioneel brugpensioen, wordt het principe van de toepassing van een regeling van conventioneel brugpensioen van het type collectieve arbeidsovereenkomst nr 17 aanvaard in deze sector voor het werkend personeel (met **uitzondering** van de langdurige zieken), dat **opteert** voor deze formule en de **leeftijd** van 58 jaar bereikt tussen 1 januari 1999 en 31 december 2000.

Art. 3. En cas de **prépensionnement**, le pré-pensionné sera remplacé suivant les dispositions légales.

Art. 3. In geval van **brugpensionering** wordt de **bruggepensioneerde** vervangen volgens de wettelijke bepalingen.

NEERLEGGING DÉPÔT REGISTR. EN REGISTR. |
3 G -06- 1999 | 3 0 -07- 1999 | ! 121. | 51835/Co/102.08
↓ | ↓ | N°

Art. 4. Le système de prépension conventionnelle est facultatif. **L'employeur s'engage** à proposer en temps utile la prépension au travailleur qui a manifesté sa volonté d'en réclamer le bénéfice.

Art. 5. Le départ en prépension dans les conditions définies ci-dessus dans l'article 4 donnera lieu pour le travailleur à la prestation de son préavis.

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1999 et cesse de produire ses **effets** le 31 décembre 2000.

Art. 4. Het systeem van het conventioneel **brugpensioen** is facultatief. De werkgever verbindt er zich toe het **brugpensioen** te gelegener tijd voor te stellen **aan** de **werknemer** die zijn **wil heeft** te kennen gegeven om er **aanspraak** op te maken.

Art. 5. Het **vertrek** met brugpensioen onder de in **artikel 4 hierboven omschreven voorwaarden impliceert** voor de werknemer de **verplichting** om te werken tijdens zijn **opzeggingstermijn**.

Art. 6. Deze collectieve **arbeidsovereenkomst** treedt in **werking** op 1 **januari 1999** en houdt op van **kracht** te zijn op 31 december 2000.